

Prof. Ing. Paolo Tedeschi
Av. Córdoba 1567
Buenos Aires
Argentina

7-10-64

Estimado Prof. Tedeschi,

le agradezco su carta del 19.9.64. Usted me disculpará que no le haya contestado antes. De regreso en Ulm, me esperaban tantos problemas urgentes a resolver que recién hoy puedo dedicarme a mi correspondencia. Le envío aquí, según su deseo, el texto corregido; espero que pueda alcanzar a tiempo la edición italiana. Cualquier cosa que usted necesite en el futuro estoy absolutamente a sus órdenes. Mi vida aquí en Ulm se hace cada vez mas complicada - acabo de ser elegido Rector -, pero, a fin de cuentas, lo importante no es tanto llevar una vida apacible como tener tareas que hagan sentirnos socialmente útiles. Sea ello verdad o no.

Cordiales saludos para usted y todos los amigos en Buenos Aires.

(Tomás Maldonado)

Las ~~varias~~ filosofías del diseño son ~~una~~ expresión ^{de} ~~diversas~~ ^{de} opiniones sobre el mundo. La ~~posición~~ ^{posición} que asignamos al diseño en el mundo depende de la ~~forma~~ ^{en la que} ~~que entendemos el concepto de la sociedad que existirá~~ ^{en la que} ~~que evaluamos a esta~~. Una de estas filosofías se identifica con la HfG. Esta filosofía ~~como~~ ^{como} todas las otras ~~es~~ ^{reconoce} fácilmente ~~en~~ ^{en} lo que afirma ~~lo~~ ^{lo} que rechaza. ~~Afirma~~ ^{Afirma} que en nuestra sociedad el diseño debe ~~ser~~ ^{ser} admitido como un deber social y cultural, pero niega que se lo deba glorificar como una actividad mesiánica. Afirma que el diseño debe ajustarse a las exigencias de una economía competitiva, pero ~~rehusa~~ ^{deja} su posición hasta el nivel de un mero ~~promotor~~ ^{iniciador} de ventas. Acepta el diseño como un medio de progreso ~~tecnológico~~ ^{tecnológico} y científico, pero se resiste a concebirlo como una disciplina exclusivamente ~~científica~~ ^{científica} y ~~técnica~~ ^{técnica}. Sostiene que el ~~arte~~ ^{arte} tiene su lugar en ciertos sectores del diseño, pero no admite que el diseño, por sí mismo, pueda ser un sustituto del arte. Afirma que bajo ciertas condiciones se puede considerar al diseño como ~~una~~ ^{una} reacción contra la sociedad ~~de~~ ^{de} consumidores, pero rechaza la creencia que nosotros podamos modificar esta sociedad sencillamente cambiando las cosas que ella usa. Sostiene que una conciencia crítica debe ~~ser~~ ^{oponer} activamente ~~los~~ ^{los} ~~fenómenos~~, tanto en la industria manufacturera como en la de las comunicaciones, pero ~~excluye~~ ^{excluye} que estos fenómenos de nuestra civilización técnica puedan ser abordados sólo mediante tal pasiva (y resignada) conciencia crítica.

Una filosofía del diseño ~~no se expresa~~ ^{se expresa} por ~~cierto~~ ^{cierto}, en forma exhaustiva con la sola enumeración de sus ~~caracteres~~ ^{caracteres} positivos y negativos. Una filosofía del diseño ~~y~~ ^y también la filosofía de Ulm ~~se~~ ^{se} identifica ~~en~~ ^{en} las respuestas positivas y negativas a ~~una~~ ^{una} ~~serie~~ ^{serie} de ~~preguntas~~ ^{preguntas} interrogativas, pero ~~algunas~~ ^{algunas} ~~de~~ ^{de} las preguntas que quedan sin respuesta y siguen siendo objeto de discusión.

Las varias filosofías del diseño son las expresiones de distintas opiniones sobre el mundo. La posición que asignamos al diseño en el mundo depende de la forma en que evaluamos a éste. Una de estas filosofías se identifica con la HfG. Esta filosofía —como todas las otras— se reconoce fácilmente en lo que afirma y lo que rechaza.

Afirma que en nuestra sociedad el diseño debe ser admitido como un deber social y cultural, pero niega que se lo deba glorificar como una actividad mesiánica. Afirma que el diseño debe ajustarse a las exigencias de una economía competitiva, pero rehúsa rebajar su posición hasta el nivel de un mero promotor de ventas. Acepta el diseño como un medio de progreso tecnológico y científico, pero se resiste a concebirlo como una disciplina exclusivamente científica y técnica. Sostiene que el "arte" tiene su lugar en ciertos sectores del diseño, pero no admite que el diseño, por sí mismo, pueda ser un substituto del arte. Afirma que bajo ciertas condiciones se puede considerar al diseño como una reacción contra la sociedad de consumidores, pero rechaza la creencia que nosotros podemos modificar esta sociedad sencillamente cambiando las cosas que ella usa. Sostiene que una conciencia crítica debe ~~operar~~ ^{operar} activamente ~~en~~ ~~ella~~, tanto en la industria manufacturera como en la de las comunicaciones, pero ~~ex~~ excluye que estos fenómenos de nuestra civilización técnica puedan ser aborrecidos sólo mediante tal pasiva (y resignada) conciencia crítica.

Una filosofía del diseño no se expresa, por cierto, en forma exhaustiva con la sola enumeración de sus credos positivos y negativos. Una filosofía del diseño —y también la filosofía de Ulm— se identifica en las respuestas positivas y negativas a ~~algunos~~ ciertos interrogativos, pero aún más ~~en~~ en las preguntas que quedan sin respuesta y siguen siendo objeto de discusión.